

IN THE CIRCUIT COURT FOR _____
관련 순회 법원 _____
(City/County)
(시/카운티)

CIVIL - DOMESTIC CASE INFORMATION REPORT
민사 - 국내 사건 정보 보고서

DIRECTIONS

지침

Plaintiff: This Information Report must be completed and attached to the complaint filed with the Clerk of Court unless your case is exempted from the requirement by the Chief Justice of the Supreme Court of Maryland pursuant to Rule 2-111(a).

원고: 귀하의 사건이 규정 2-111(a)에 따라 Maryland 대법원장 요구 사항에서 면제된 경우가 아닌 한 귀하는 본 정보 보고서를 작성한 후 법원 서기에게 제출하는 소장에 첨부해야 합니다.

Defendant: You must file an Information Report as required by Rule 2-323(h).

피고: 귀하는 규정 2-323(h)에 따라 본 정보 보고서를 제출해야 합니다.

THIS INFORMATION REPORT CANNOT BE ACCEPTED AS A PLEADING

본 정보 보고서는 변론으로 수락될 수 없습니다.

FORM FILED BY: ☐ PLAINTIFF ☐ DEFENDANT CASE NUMBER _____
(Clerk to insert)

양식 작성인: 원고 피고 사건 번호 _____
(추가 할 서기)

CASE NAME: _____ vs. _____
Plaintiff Defendant

사건 이름: _____ 대. _____
원고 피고

PARTY'S NAME: _____ PHONE: _____

당사자 이름: _____ 전화번호: _____

PARTY'S ADDRESS: _____

당사자 주소: _____

PARTY'S E-MAIL: _____

당사자 이메일: _____

If represented by an attorney:

변호사가 대리하는 경우:

PARTY'S ATTORNEY'S NAME: _____ PHONE: _____

당사자 변호사의 이름: _____ 전화번호: _____

PARTY'S ATTORNEY'S ADDRESS: _____

당사자 변호사의 주소: _____

PARTY'S ATTORNEY'S E-MAIL: _____

당사자 변호사의 이메일: _____

☐ I am not represented by an attorney

본인은 변호사가 대리하지 않습니다

RELATED CASE PENDING? ☐ Yes ☐ No If yes, Case #(s), if known:

진행 중인 관련 사건? 예 아니요 있는 경우, 사건 번호 #(들), 알고 있는 경우:

PLEADING TYPE

변론 유형

New Case: ☐ Original

신규 사건: 원본

Existing Case: ☐ Post-Judgment ☐ Amendment

기존 사건: 판결 후 수정

If filing in an existing case, skip Case Category/ Subcategory section - go to Issues section.

기존 사건을 제출하는 경우, 사건 범주/하위 범주 섹션을 생략하고 안건 섹션으로 가십시오.

SPECIAL REQUIREMENTS**특별 요구 사항**

- ☐ Spoken Language Interpreter - **Attach form CC-DC-041**
구어 통역사 - **CC-DC-041양식 첨부**
- ☐ If you require an accommodation for a disability under the Americans with Disabilities Act - **Attach form CC-DC-049**
미국 장애인법에 따라 장애인을 위한 편의 시설이 필요한 경우 - **CC-DC-049양식 첨부**

ALTERNATIVE DISPUTE RESOLUTION INFORMATION**대안 분쟁 해결책 정보**

Is this case appropriate for referral to an ADR process under Md. Rule 17-101? (Check all that apply)

본 사건은 Md. 규정 17-101에 따라 ADR 절차를 진행하는 데 있어 참조하기에 적합합니까? (해당 항목을 전부 체크하십시오.)

A. Mediation ☐ Yes ☐ No

조정 예 아니오

B. Arbitration ☐ Yes ☐ No

중재 예 아니오

C. Settlement Conference ☐ Yes ☐ No

합의 회의

예 아니오

D. Neutral Evaluation ☐ Yes ☐ No

중립 평가

예 아니오

If no, explain why: _____

아니요인 경우, 이유를 설명해주십시오: _____

IF NEW CASE: CASE CATEGORY/SUBCATEGORY (Check one box.)

신규 사건인 경우: 사건 범주/하위 범주 (하나의 상자를 체크하십시오.)

Domestic Family**국내 가정**

☐ Alimony/Spousal Support

이혼 수당/배우자
부양비

☐ Annulment

무효화

☐ Breach

위반

☐ Child Support - Private

자녀 부양비 - 개인

☐ Custody

양육권

☐ Divorce

이혼

☐ Emancipation

독립

☐ Enforce Foreign Order

해외 명령 집행

☐ Family Legal/Medical

가족 법률/의료

☐ Paternity/Parentage

친부/친권

☐ Recognition as Legal Child

법적 자녀로 인정

☐ Visitation

방문

Agency/IV-D**대리/IV-D**

☐ Child Support

자녀 부양비

☐ Paternity/Parentage

친부/친권

☐ UIFSA

UIFSA

Adoption**입양**

☐ Adoption - Independent

입양 - 독립적

☐ Adoption - Private Agency

입양 - 개인 대리

Change of Name**개명**

☐ Change of Name

개명

☐ Adult

성인

☐ Minor

미성년자

Independent Proceedings**독립 절차**

☐ Amend Birth Certificate

출생 증명서 개정

☐ Change of Sex

성별 변경

☐ Correct Death Certificate

사망 증명서 수정

☐ Declare Deceased

사망 선언

☐ Dispose Body

사체 등록

☐ Amend Marriage Certificate

결혼 증명서 개정

Guardianship**후견**

☐ Guardianship of Adult Person and/or Property

성인 개인 및/또는 재산 후견

☐ Guardianship of Minor Person and/or Property

미성년자 개인 및/또는 재산 후견

IF NEW OR EXISTING CASE: ISSUES (Check All that Apply)

신규 또는 기존 사건인 경우: 안건 (적용되는 모든 안건 체크)

- | | | | |
|---|--|---|---|
| <input type="checkbox"/> Adoption
입양 | <input type="checkbox"/> Change of Name
개명 | <input type="checkbox"/> Earnings Withholding
소득 원천 | <input type="checkbox"/> Pension Distribution
연금 배분 |
| <input type="checkbox"/> Alimony/Spousal Support
이혼 수당/배우자 부양비 | <input type="checkbox"/> Adult
성인 | <input type="checkbox"/> Emancipation
독립 | <input type="checkbox"/> Property Distribution
재산 배분 |
| <input type="checkbox"/> Permanent
영구적 | <input type="checkbox"/> Minor
미성년자 | <input type="checkbox"/> Enforcement
집행 | <input type="checkbox"/> Protective Order
보호 명령 |
| <input type="checkbox"/> Rehabilitative
회복적 | <input type="checkbox"/> Change of Sex
성별 변경 | <input type="checkbox"/> Exceptions
예외 | <input type="checkbox"/> Register Foreign Order
해외 명령 등록 |
| <input type="checkbox"/> Amend Birth Certificate
출생 증명서 개정 | <input type="checkbox"/> Child Support
자녀 부양비 | <input type="checkbox"/> Family Legal/Medical
가족 법률/의료 | <input type="checkbox"/> Restore Former Name
예전 이름 복구 |
| <input type="checkbox"/> Amend Death Certificate
사망 증명서 개정 | <input type="checkbox"/> Contempt
모독 | <input type="checkbox"/> Gdnshp of Adult
성인 후견 | <input type="checkbox"/> Termination of Gdnshp
후견 종료 |
| <input type="checkbox"/> Amend Marriage Certificate
결혼 증명서 개정 | <input type="checkbox"/> Court Costs/Fees
법정 비용/수수료 | <input type="checkbox"/> Person
개인 | <input type="checkbox"/> Transaction Review
거래 검토 |
| <input type="checkbox"/> Annulment
무효화 | <input type="checkbox"/> Custody
양육권 | <input type="checkbox"/> Property
재산 | <input type="checkbox"/> Use and Possession
사용 및 소유 |
| <input type="checkbox"/> Asset Determination
자산 결정 | <input type="checkbox"/> Declare Deceased
사망 선언 | <input type="checkbox"/> Gdnshp of Minor
미성년자 후견 | <input type="checkbox"/> Visitation
방문 |
| <input type="checkbox"/> Change of Name
개명 | <input type="checkbox"/> Dispose Body
사체 등록 | <input type="checkbox"/> Person
개인 | |
| <input type="checkbox"/> Adult
성인 | <input type="checkbox"/> Divorce
이혼 | <input type="checkbox"/> Property
재산 | |
| <input type="checkbox"/> Minor
미성년자 | | <input type="checkbox"/> Paternity/Parentage
친부/친권 | |

ESTIMATED LENGTH OF HEARING

예상 심리 기간

(Case will be tracked accordingly.)

(그에 따라 사건이 추적됩니다.)

Time estimate for a Merits Hearing:	_____ Hours _____ Days
Merits 심리 예상 소요 시간:	_____ 시간 _____ 일
Time estimate for hearing other than a Merits Hearing:	_____ Hours _____ Days
Merits 심리 이외 심리의 예상 소요 시간:	_____ 시간 _____ 일

OTHER MATTERS

기타 문제

IS THIS CASE CONTESTED? ☐ Yes ☐ No If yes, which issues appear to be contested?

본 사건은 분쟁이 있습니까? 예 아니요 예인 경우 어떠한 안건과 관련하여 분쟁이 있습니까?

☐ Ground for divorce

이혼 사유

☐ Child Custody

자녀 양육권

☐ Visitation

방문

☐ Child Support

자녀 부양비

☐ Alimony

이혼 수당

☐ Permanent

영구적

☐ Rehabilitative

회복적

☐ Use and possession of family home and property

가족 집 및 재산의 사용 및 소유

☐ Marital property issues involving:

다음과 관련된 부부 재산 문제:

☐ Valuation of business

사업 가치

☐ Pensions

연금

☐ Bank account/IRA's

은행 계좌/IRA의

☐ Real Property

부동산

☐ Other:

기타:

☐ Paternity

친권

☐ Adoption/termination of parental rights

입양/친권 종료

☐ Other:

기타:

Request is made for: ☐ Initial Order ☐ Modification ☐ Contempt ☐ Divorce

요청은 다음과 같습니다: 초기 명령 수정 모독 이혼

For non-custody/visitation issues, do you intend to request:

비양육권/방문 안건의 경우 다음을 요청하시겠습니까?

☐ Court-appointed expert (name field) _____

법원선임전문가(이름 영역) _____

☐ Initial conference with the court

법원과 1차 면담

☐ Mediation by a court-sponsored settlement program

법원이 후원하는 합의 프로그램에 의한 중재

☐ Other:

기타:

For custody/visitation issues, do you intend to request:

양육권/방문 안건의 경우 다음을 요청하시겠습니까?

☐ Mediation by a private mediator

민간 중재인에 의한 중재

☐ Evaluation by mental health professional

정신 건강 전문가의 평가

☐ Other Evaluation:

기타 평가:

☐ Appointment of counsel to represent child

아동을 대리할 변호사 선임

(not just to waive psychiatric privilege)

(정신적 특권을 포기하는 것으로 간주되지 않음)

☐ A conference with the court

법원과의 회의

Is there an allegation of physical or sexual abuse of party or child? ☐ Yes ☐ No

당사자 또는 아동의 신체 또는 성적 학대에 대한 혐의가 있습니까? 예 아니요

Date

날짜

Signature of Counsel / Party

법정 변호인 서명 / 당사자

Attorney Number

변호사 번호

Address

주소

Printed Name

성명(정자체)

City

시

State

주

Zip Code

우편번호